

# **International Conference on Communication in Multicultural Society (CMSC 2015)**

Procedia Social and Behavioral Sciences Volume 236

Moscow, Russia  
6-8 December 2015

**Editors:**

**Ka Wah Chan**

ISBN: 978-1-5108-7920-1

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2016) The Authors. Published by Elsevier Ltd.  
Attribution CC BY-NC-ND 4.0 International License.  
License details: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

No changes have been made to the content of these proceedings. There may be changes to pagination, and minor adjustments for aesthetics.

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2019)

For permission requests, please contact the publisher:

Elsevier B.V.  
Radarweg 29  
Amsterdam 1043 NX  
The Netherlands

Phone: +31 20 485 3911  
Fax: +31 20 485 2457

<http://www.elsevierpublishingsolutions.com/contact.asp>

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

# TABLE OF CONTENTS

<b>Foreword</b> .....	1
<i>Nikolay M. Dmitriev, Alevtina G. Stroilova, Evgeniya V. Aleshinskaya</i>	

## **PART 1: MEDIA COMMUNICATION IN MULTICULTURAL SOCIETY**

<b>Internet as a Hope or a Hoax for Emerging Democracies: Revisiting the Concept of Citizenship in the Digital Age</b> .....	4
<i>Rauf Arif</i>	
<b>Formalization of Criteria for Social Bots Detection Systems</b> .....	9
<i>Yury Drevs, Aleksei Svodtsev</i>	
<b>Interaction on Online Forums and Group Communication: A Case Study of an IT Support Community</b> .....	14
<i>Vladimir Gritsenko</i>	
<b>Archetypes, Stereotypes and Media Representation in a Multi-cultural Society</b> .....	25
<i>Mary Anna Kidd</i>	
<b>Factographic Information Retrieval for Communication in Multicultural Society</b> .....	29
<i>Sergey Kulik</i>	
<b>Can More Pictures Bring More Readership?: An Examination of the “Picture Superiority Effect” in the News Consumption Process</b> .....	34
<i>Yingying Ma</i>	
<b>Framing iPhone Consumption by Chinese Mainlanders: Critical Discourse Analysis on News Coverage of China Daily and South China Morning Post</b> .....	39
<i>Xuan Xie, Yi Ding</i>	

## **PART 2: LINGUISTIC ASPECTS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION**

<b>Considering a Socio-cognitive Approach in the Compiling of a Linguistics Dictionary</b> .....	46
<i>Magdaléna Bilá, Alena Kažmárová, Ingrida Vaňková</i>	
<b>Discursive Construction of Refugees, Migrants and Asylum Seekers in British and American News Sources</b> .....	53
<i>Alyona Boeva</i>	
<b>Sociocultural Specificity of Discourse: The Interpretive Approach to Language Use</b> .....	59
<i>Nikolay N. Boldyrev, Olga G. Dubrovskaya</i>	
<b>Communication Strategies in Conflict Discourse: Cross-cultural Experimental Research</b> .....	65
<i>Andrey G. Fomin, Nataliya S. Yakimova</i>	
<b>Automatic Detection of Verbal Aggression for Russian and American Imageboards</b> .....	71
<i>Denis Gordeev</i>	
<b>Theater and its Purpose: Antonin Artaud and Tennessee Williams</b> .....	76
<i>Anton Kurmelev</i>	
<b>Asymmetry of Conceptual Perception in Russian and American Cultures</b> .....	82
<i>Maria G. Lebedko</i>	
<b>Garlic and Love: Gastronomic Communication in an Intercultural Family</b> .....	89
<i>Olga Leontovich</i>	
<b>Communicating Gender in Slovak and Czech: Evaluations Based on Behavior and Life Style</b> .....	95
<i>Marcela Michálková</i>	
<b>Metaphorical Modelling of the Concept “Technology”</b> .....	101
<i>Natalya A. Mishankina, Elena A. Panasenko</i>	
<b>Applying Emotive Rhetorical Strategy to Environmental Communication in English and Latvian</b> .....	107
<i>Marina Platonova</i>	
<b>Verbal Representation of Lies in Russian and Anglo-American Cultures</b> .....	114
<i>Rodmonga Potapova, Olga Lykova</i>	
<b>Multicultural Character of Slovak Standard Lexis</b> .....	119
<i>O?ga Škvareninová</i>	
<b>Sound of a Slogan: Appealing to Audiences in the Global Market</b> .....	125
<i>Tatjana Smirnova</i>	

<b>Intermediary Translation in Russian and English Literary Relations: Analysis of “Night Thoughts” by E. Young in Russian Translations</b> .....	131
<i>Alevtina G. Stroitlova, Nikolay M. Dmitriev</i>	
<b>Perception of Verbal Communication Reflected in Russian and English Phraseology: Towards a New Theory of Phraseologism-formation</b> .....	139
<i>Irina V. Zykova</i>	

### **PART 3: LANGUAGE CONTACT IN MULTICULTURAL SOCIETY**

<b>Communicating Local Culture through a Global Musical Show</b> .....	146
<i>Evgeniya V. Aleshinskaya</i>	
<b>Rethinking Cultural Identities in the Context of Globalization: Linguistic Landscape of Kazan, Russia, as an Emerging Global City</b> .....	153
<i>Nataliya Aristova</i>	
<b>Acquis Communautaire as Supranational Legal Texts and their Interlingual Reproduction across Multilingual Europe</b> .....	161
<i>Kludtia Bednářová-Gibová</i>	
<b>English in South Korea: Two Sides of the Same Coin</b> .....	168
<i>Yulia Fayzrakhmanova</i>	
<b>English as a Meaning-making Resource in Russian-based Professional Communication</b> .....	174
<i>Elena S. Gritsenko</i>	
<b>Translation/Interpretation and Language Consciousness in Dynamic Synchrony: Mental Boundaries of a Language (on Example of the Russian Language in Moscow)</b> .....	181
<i>Alla V. Kirilina</i>	
<b>IRE: A Hypothesis or a Theory?</b> .....	189
<i>Irina Lebedeva</i>	
<b>Features of Language Communication in a Multicultural Community: Russian Texts of Advertising Signboards in the Border Cities of China</b> .....	194
<i>Elena Oglezneva, Tatyana Petrova, Jiang Ying</i>	
<b>Legitimacy of Russian English</b> .....	201
<i>Zoya G. Proshina</i>	
<b>Global English-related Digraphia and Roman-Cyrillic Biscrptial Practices</b> .....	207
<i>Alexandra Rivlina</i>	
<b>Palatalization in Dublin Irish: The Extent of Phonetic Interference</b> .....	213
<i>Marina Snesareva</i>	
<b>French Speaking on the Situation of Multiculture and Nationalism in Quebec During 1980–2010</b> .....	219
<i>Ke Zhang</i>	
<b>The Study of the Perception of Code-switching to English in German Advertising</b> .....	225
<i>Anna V. Zhiganova</i>	

### **PART 4: PEDAGOGICAL AND PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION**

<b>Terminological Dictionaries in ESP Training of Engineer Physicists</b> .....	230
<i>Svetlana Andrianova, Anna Makarova</i>	
<b>Creative Capital of Foreign Language Education – The Driving Force of Knowledge Society</b> .....	235
<i>Marina A. Bogatyreova</i>	
<b>Exploring the Intercultural Competence of Thai Secondary Education Teachers and its Implications in English Language Teaching</b> .....	240
<i>Somyos Fungchomchoei, U-maporn Kardkarnklai</i>	
<b>Teaching Textual Analysis of Contemporary Popular Scientific Texts</b> .....	248
<i>Larisa Ilinska, Oksana Ivanova, Zane Senko</i>	
<b>Metaphorical Competence in Professional Communication</b> .....	254
<i>Larisa Ilinska, Marina Platonova, Tatjana Smirnova</i>	
<b>From Religious Fanatic to Maturity in Faith: Cross-confessional Tolerance as a Way to Understand Emotional Components of Others</b> .....	260
<i>Natalya Khon, Alla Kim</i>	
<b>Emotional Intelligence of a Coach as a Factor of Coach-Student Interaction</b> .....	265
<i>Alla Kim, Natalya Khon, Zhanerke Aidosova</i>	

<b>“Triad” Strategy as an Effective Way of Developing Professional Communication Skills of Physics and Mathematics Students</b> .....	271
<i>Olga Klochkova, Elena Komochkina, Anna Mustafina</i>	
<b>Teaching Tolerance in the English Language Classroom</b> .....	277
<i>Lyudmila Levina, Olga Lukmanova, Lidiya Romanovskaya, Tatyana Shutova</i>	
<b>Methodological Model for Teaching Written Professional Communication</b> .....	283
<i>Natalya Medvedeva</i>	
<b>Business Simulation as a Means of Developing Intercultural Competence</b> .....	289
<i>Elena I. Polyakova</i>	
<b>Foreign Students in the Soviet Union and Modern Russia: Problems of Adaptation and Communication</b> .....	295
<i>Inna Vershinina, Artemiy Kurbanov, Nataliya Panich</i>	

## **PART 5: HISTORICAL AND ECONOMIC ASPECTS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION**

<b>Young Professional's In-house Communication Features at Industrial Enterprises of Russia</b> .....	301
<i>Alexander Alekseev</i>	
<b>Communicative Value of the Russian Orthodox Icon</b> .....	305
<i>Elena A. Avdyusheva, Irina V. Egorova</i>	
<b>“We Ask You to Put an End to Lawlessness...”: Soviet Believers’ Letters of 1960-1980s as a Form of Communication with the Government</b> .....	310
<i>Nadezhda Beliakova</i>	
<b>Communication and Conflict in the Evangelical Community: Analysis of the Relations Between Baptists and Pentecostals in the USSR in the Second Half of the 20th Century</b> .....	315
<i>Nadezhda Beliakova, Vera Kliueva</i>	
<b>The Perception in the Religious Space: The Assessment of the Impact of Western Reformation Ideas to Religious Movements of Russian-Ukrainian Steppe Borderlands in XVIII – The Early XIX Centuries</b> .....	320
<i>Oksana Beznosova</i>	
<b>Constantinople of Emperors and Rome of Popes in 6th-8th Centuries: Dialogue and Separation</b> .....	327
<i>Maria Grafova</i>	
<b>Praying Practices in Pentecostal Environment: A Universal Multicultural Model</b> .....	333
<i>Vera Kliueva, Svetlana Ryzanova</i>	
<b>Patronage in the System of Church-school Education as a Form of Communication in Educational Space of Russia in the Late 19th-early 20th Century</b> .....	338
<i>Tatiana Krasnitskaja</i>	
<b>The Role of Public Communication in Establishing the Theological Educational System in Russia in XVIII – Early XIX Century</b> .....	343
<i>Alexei A. Larionov</i>	
<b>The Figure of Patriarch Alexius I in the Context of Communication Between the Serbian Diaspora and the Serbian Orthodox Church</b> .....	351
<i>Taisiya Leber</i>	
<b>Communication Practices of Interaction of the Ural Nuclear Bomb Specialists and Government Authorities</b> .....	356
<i>Natalia Melnikova</i>	
<b>The Russian Imperial Practices of Language and Religion in the Classroom in the Baltic Provinces: The Case of the Orthodox Schools in Livland (1880-1914)</b> .....	362
<i>Irina Paert</i>	
<b>“Probably We should Strengthen the Fight Against such Regionalists”: The Policy of the Central Committee of the CPSU towards the Council of Churches of Evangelical Christians – Baptists (1964 - 1969)</b> .....	368
<i>Nikita Pivovarov</i>	
<b>Inter-religious Relations in the Polish Armed Forces 1918-1939</b> .....	374
<i>Waldemar Rezmer</i>	
<b>Vatican and Catholics in Russia in 1920 - 1930: Communication Problems</b> .....	379
<i>Evgenia Tokareva</i>	
<b>Author Index</b>	